

## **Hong Kong – A Smart and Green Port Serving Your Needs**

**香港：滿足您所需的智慧綠色港口**

With a unique free port status, Hong Kong offers reliable, efficient, and flexible services to cater for the needs of shipping lines and shippers. Significant investments and efforts have been put in place to develop Hong Kong into a “Smart and Green Port”.

憑藉其獨特的自由港地位，香港提供可靠、高效和靈活的服務，以滿足船公司和付貨人的需求。業界已投放大量資源和努力，使香港發展成為一個「智慧綠色港口」。

The container terminals located at the Kwai Tsing district of Hong Kong are operated by members of the Hong Kong Container Terminal Operators Association (HKCTOA), namely Hongkong International Terminals Limited, Modern Terminals Limited, Goodman DP World, COSCO-HIT Terminals (Hong Kong) Limited and Asia Container Terminals Limited.

位於香港葵青區的貨櫃碼頭由香港貨櫃碼頭商會（HKCTOA）成員營運，他們包括香港國際貨櫃碼頭有限公司、現代貨箱碼頭有限公司、葵青三號貨櫃碼頭、中遠國際貨櫃碼頭（香港）有限公司及亞洲貨櫃碼頭有限公司。

Established in 1999, HKCTOA’s mission is to coordinate the efforts of its members to enhance the efficiency and the competitiveness of the Port, promoting Hong Kong as a key regional transshipment hub.

香港貨櫃碼頭商會於 1999 年成立，其宗旨是協調葵青區各貨櫃碼頭，提高碼頭的操作效率和競爭力，推動香港成為主要的區域中轉樞紐。



**Hong Kong Container Terminal  
Operators Association Limited**  
香港貨櫃碼頭商會有限公司



*Aerial view of Kwai Tsing  
Container Terminals*

葵青貨櫃碼頭鳥瞰圖

HKCTOA membership comprises the following container terminal operators:

香港貨櫃碼頭商會成員包括以下貨櫃碼頭營運商：

- Hongkong International Terminals Limited  
香港國際貨櫃碼頭有限公司



- Modern Terminals Limited  
現代貨箱碼頭有限公司



- Goodman DP World  
葵青三號貨櫃碼頭



- COSCO-HIT Terminals (Hong Kong) Limited  
中遠國際貨櫃碼頭（香港）有限公司



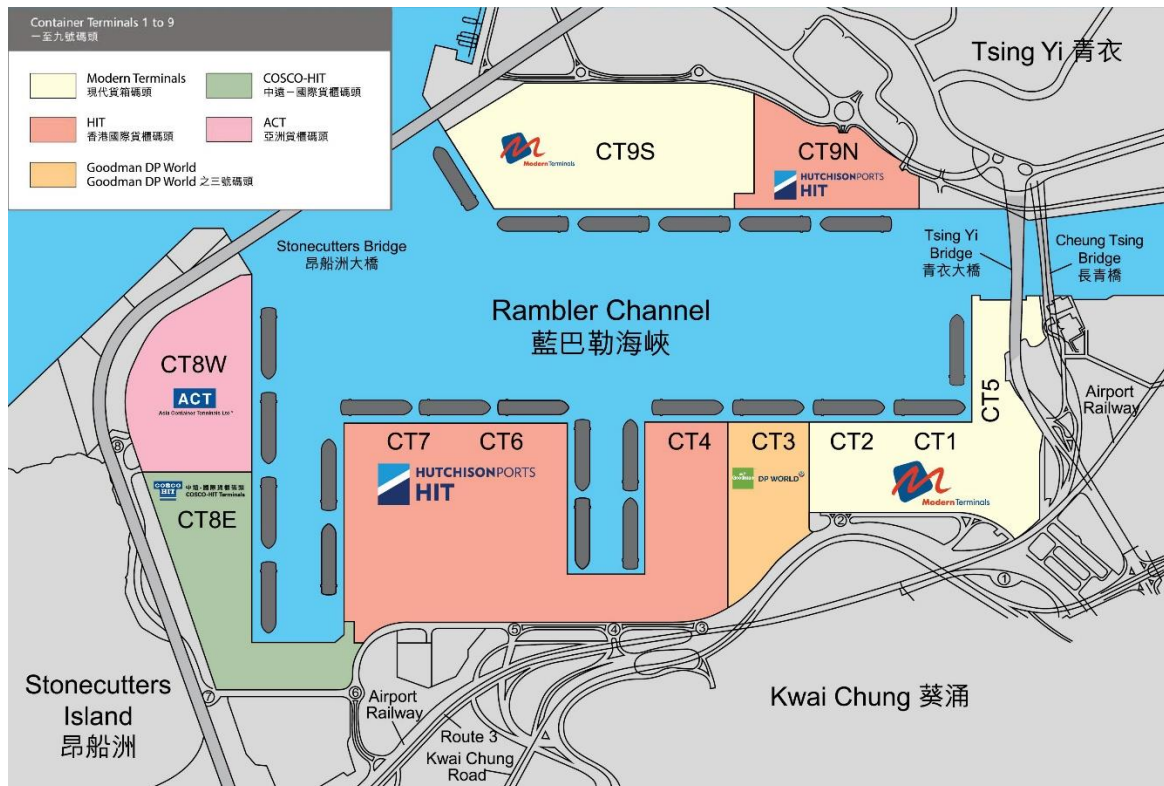
- Asia Container Terminals Limited  
亞洲貨櫃碼頭有限公司





Altogether, there are 24 container berths with a total quay length of 7,794 metres at Kwai Tsing Container Terminals. Equipped with the state-of-the-art infrastructure and an alongside water depth of 14 to 16.5 metres, the Hong Kong container terminals are ready to receive the latest container vessels in the world. It can handle simultaneously eight mega container vessels, each with a capacity over 24,000 TEUs.

葵青貨櫃碼頭共有 24 個貨櫃船泊位，碼頭岸邊總長度達 7,794 米。香港貨櫃碼頭配備最先進的設施，沿岸水深為 14 至 16.5 米，能處理世界上最新的大型貨櫃船，並可同時靠泊八艘容量超過 24,000 標準箱的巨型貨櫃船。



Layout of Kwai Tsing Container Terminals 葵青貨櫃碼頭位置



## Efficient and Flexible

### 高效及靈活

Hong Kong is a free port that allows cargoes to move in and out easily and efficiently. Renowned for its high productivity, efficiency and flexibility, Hong Kong is recognised as a “catch-up port”, enabling shipping lines to enhance schedule reliability. The comprehensive network at the Port of Hong Kong, together with its unique status under the “One Country, Two Systems” arrangements, positions it as a major regional transshipment hub and one of the busiest container ports in the world.

香港是一個自由港，貨物可以自由進出。香港一直以其高生產力、高效率 and 靈活性而聞名，獲業界公認為「補時港」，為船公司提供可靠穩當的服務。擁有完善的網絡，加上在「一國兩制」支持下，使香港港口成為主要的區域中轉樞紐和全球最繁忙的貨櫃港之一。

## Cold Chain Hub

### 冷鏈樞紐

The free port status along with reliable and efficient terminal services, makes Hong Kong a preferred cold chain hub and the main gateway for fruit importers to China and the rest of Asia. The HOT BOX arrangements allow consignees to collect fruit shipments in just 15 minutes after discharge. Additionally, the simple, convenient and fast customs procedures, together with comprehensive road and barge networks, contribute to making Hong Kong the port of choice for cold chain shipments.

香港自由港地位以及其可靠且高效的碼頭服務，使香港成為冷鏈樞紐中心的首選以及水果進口商通往中國和亞洲其他地區的主要通道。「特快優先安排」(HOT BOX)讓收貨人能夠在卸貨後 15 分鐘內提取水果貨物。此外，簡單、方便、快速的海關手續，加上完善的公路和駁船網絡，使香港成為區內冷鏈運輸的首選港口。



## Digitalisation and Automation

### 數碼化和自動化

Kwai Tsing Container Terminals have been actively implementing digitalisation, having incorporated 5G and AI technologies in their daily operations to enhance port efficiency. The entire import and export processes at the terminals have become paperless with the implementation of Electronic Release Order (eRO) and Electronic Booking Confirmation Note (eBCN) for import and export containers respectively. It is also among the first in the world to introduce remote control systems, which have been applied to rail-mounted gantry cranes (RMGCs) and rubber-tyred gantry cranes (RTGCs).

葵青貨櫃碼頭積極推行數碼化，將 5G 及人工智慧技術融入日常運作，以提升港口效率。碼頭的整個進出口流程已實現無紙化，進出口貨櫃分別實施「進口電子提櫃單」(eRO) 和「出口電子訂艙單」(eBCN)。香港港口在全球率先推出遙距作業系統，應用於路軌式龍門架吊機 (RMGCs) 和輪胎式龍門架吊機 (RTGCs)。





## Advancing Sustainability – Green Fuels and Renewable Energy Initiatives

### 促進可持續發展：綠色燃料和再生能源舉措

Terminal operators are fully committed to safeguarding the environment. Major investments have been made in decarbonisation with traditional diesel-powered RTGCs converted into electricity-powered models. Other measures include the use of electric equipment and vehicles, the installation of solar panel systems and pioneering the deployment of green fuel with the first trial of hydrotreated vegetable oil (HVO) in Hong Kong. The terminal operators have also been working with the Hong Kong SAR government and other stakeholders to develop Hong Kong as a green maritime fuel bunkering centre to cater for the anticipated demand of shipping lines.

碼頭營運商致力於保護環境，在減碳方面進行了大量投資，將傳統柴油驅動的 RTGC 轉換為電力驅動的系統。其他措施包括使用電動碼頭設備和車輛、安裝太陽能板系統，並在香港首次試驗氫化植物油 (HVO)，開創使用綠色燃料的先河。碼頭營運商亦與香港特別行政區政府及其他業界持份者合作，將香港發展成為綠色船用燃料加注中心，以滿足船公司的需求。





Hong Kong Container Terminal  
Operators Association Limited  
香港貨櫃碼頭商會有限公司

## Super-connector for Greater Bay Area

### 大灣區超級聯繫人

With the support from the Central Government as stated in the country's 14<sup>th</sup> Five-Year Plan and the Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, Hong Kong – supported by its comprehensive intermodal transportation network - plays an important role as a “Super-connector” in the GBA. It connects Mainland China to the world and attracts new businesses for Hong Kong and other cities in the GBA.

在國家《十四五規劃綱要》及《粵港澳大灣區發展規劃綱要》的支持下，香港憑藉完善的多式聯運網絡，在粵港澳大灣區發揮其超級聯繫人的角色，將中國內地與世界連接起來，並為香港和大灣區其他城市拓展商機。

## Driving Hong Kong's Growth Together

### 共同推動香港發展

As dedicated members of HKCTOA, we are committed to forging strong partnerships with our shipping line customers and port users to deliver exceptional service. Together, we will ensure that your valuable cargoes reaches its destinations with maximum efficiency, reliability and care – empowering the continued growth and success of Hong Kong as a leading regional transshipment hub. Let us work hand in hand to promote the industry's sustainable development.

作為香港貨櫃碼頭商會的成員，各碼頭營運商致力與船公司和港口使用者建立強大的合作夥伴關係，並提供卓越的服務。我們將確保以最高的效率、可靠和細心服務，把您的貴重貨物送達目的地，以促進香港作為區域中轉樞紐而獲得成功及持續增長。讓我們攜手合作，推動行業的持續發展。

Should you have any enquiry, please contact us at: (852) 3126 9471 or by email at [enquiry@hkcto.com](mailto:enquiry@hkcto.com).

如有任何查詢，請致電 (852) 3126 9471 或電郵至 [enquiry@hkcto.com](mailto:enquiry@hkcto.com)。